

KAYOBA



Item no. 008723, 008724

Cooler box

20 litres



SV KYLBOX

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO KJØLEBOKS

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA KØLEBOKS

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL LODÓWKA TURYSTYCZNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN COOLER BOX

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE KÜHLBOX

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI KYLMÄLAUKKU

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR GLACIÈRE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL KOELBOX

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs, finns risk för dödsfall, personskada och/eller egendomsskada.
- Kontrollera att fläkten kan rotera fritt och att ventilationsöppningar är rena och fria för att förhindra överhettning. Täck aldrig över produkten.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen/biladaptern är skadade – risk för brand och/eller elolycksfall.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Demontera inte produkten och försök inte reparera den – Risk för elolycksfall. Eventuella reparationer ska utföras av behörig serviceverkstad.
- Utsätt inte produkten för vatten eller annan vätska.
- Undvik att vända produkten upp och ned.
- Utsätt inte produkten för slag eller stötar.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena.
- Använd inte elektriska anordningar i produkten, om inte detta rekommenderas av tillverkaren.
- Kontrollera att sladdarna är ordentligt anslutna. En lös anslutning kan leda till överhettning och att enheten slutar att fungera.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	12 V (DC)
Effekt	45 W
Volym	20 L
Mått	378 x 243 x 404 mm
Kylkapacitet	12°C ± 3°C*

* Under omgivningstemperaturen.

HANDHAVANDE

Sätt i biladaptern i bilens 12 V-uttag och kontrollera att adaptorns indikeringslampa tänds.

OBS!

- **För bästa kyleffekt rekommenderar vi att kylida livsmedel placeras i kylboxen. Kylning av rumsvarma livsmedel tar två till tre timmar.**
- **Vid användning enligt anvisningarna kan livsmedel hållas varma i flera timmar.**

UNDERHÅLL

RENGÖRING

Rengör kylboxen med en fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel.

ARNING!

- **Dra ALLTID ut stickproppen ur eluttaget innan rengöring av kylboxen sker.**
- **Rengör inte boxen under rinnande vatten.**
- **Använd inte några rengöringsmedel som är starka eller innehåller slipmedel.**

SIKKERHETSANVISNINGER

- Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, er det fare for personskafe, dødsfall og/eller skade på eiendom.
- Kontroller at viften kan rotere fritt og at ventilasjonsåpninger er rene og frie for blokkeringer, slik at du unngår overoppheting. Produktet må aldri tildekkes.
- Ikke bruk produktet dersom ledningen eller stikkontakten/biladapteren er skadet – fare for brann og/eller elulykke.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å reparere det – fare for el-ulykke. Eventuelle reparasjoner må utføres av et autorisert serviceverksted.
- Produktet må ikke eksponeres for vann eller annen væske.
- Ikke snu produktet opp ned.
- Produktet må ikke utsettes for slag eller støt.
- Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold alltid ventilasjonsåpningene rene.
- Ikke bruk elektrisk utstyr i produktet, så sant ikke dette anbefales av produsenten.
- Kontroller at kontaktene er ordentlig tilkoblet. En løs tilkobling kan føre til overoppheting og gjøre at enheten slutter å fungere.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	12 V (DC)
Effekt	45 W
Volum	20 l
Mål	378 x 243 x 404 mm
Kjølekapasitet	12°C ± 3°C*

*Under omgivelsestemperaturen.

BRUK

Sett biladapteren i bilens 12 V uttak og kontroller at adapterens indikatorlampe tennes.

MERK!

- **For beste kjøleeffekt anbefaler vi at kalde matvarer plasseres i kjøleboksen. Nedkjøling av romtempererte matvarer tar 2–3 timer.**
- **Ved bruk i henhold til bruksanvisningene kan matvarer holdes varme i flere timer.**

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Rengjør kjøleboksen med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.

ADVARSEL!

- **Dra ALLTID ut støpselet fra stikkontakten før kjøleboksen rengjøres.**
- **Ikke rengjør boksen under rennende vann.**
- **Ikke bruk noen rengjøringsmidler som er sterke eller inneholder slipemidler.**

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs alle advarsler, sikkerhedsanvisninger og andre instruktioner. Hvis du ikke følger alle anvisninger og sikkerhedsmeddelelser, kan det medføre død, personskade og/eller materielle skader.
- Kontroller, at ventilatoren kan rotere frit, og at ventilationsåbningerne er rene og frie for at forhindre overophedning. Dæk aldrig produktet til.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket/biladapteren er beskadiget – risiko for brand og/eller elektrisk stød.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Skil ikke produktet ad, og forsøg ikke at reparere det – risiko for elektrisk stød. Eventuelle reparationer skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Udsæt ikke produktet for vand eller andre væsker.
- Undgå at vende produktet på hovedet.
- Udsæt ikke produktet for slag eller stød.
- Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (børn eller voksne) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden til at bruge det, medmindre de er blevet instrueret i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold altid ventilationsåbningerne rene.
- Brug ikke elektrisk udstyr i produktet, medmindre det er anbefalet af producenten.
- Kontroller, at kablerne er korrekt tilsluttet. En løs forbindelse kan få enheden til at blive overophedet og gøre, at den stopper med at virke.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	12 V (DC)
Effekt	45 W
Volumen	20 L
Dimensioner	378 x 243 x 404 mm
Kølekapacitet	12 °C ± 3 °C*

* Under den omgivende temperatur.

BETJENING

Sæt biladapteren i bilens 12 V-stik, og kontroller, at adapterens indikatorlampe lyser.

OBS!

- **For at opnå den bedste køleeffekt anbefaler vi, at du lægger afkølede madvarer i køleboksen. Det tager to til tre timer at nedkøle stuevarme madvarer.**
- **Når produktet bruges som angivet, kan madvarer holdes varme i flere timer.**

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

Rengør køleren med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

WARNING!

- **Tag ALTID netledningen ud af stikkontakten, før du rengør køleboksen.**
- **Rengør ikke køleboksen under rindende vand.**
- **Brug ikke rengøringsmidler, der er stærke eller indeholder slibemidler.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi śmiercią, obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi.
- Sprawdź, czy wentylator obraca się swobodnie i czy otwory wentylacyjne są czyste i drożne, dzięki czemu można zapobiec przegrzaniu. Nigdy nie przykrywaj produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk/prześciówka samochodowa są uszkodzone, ze względu na ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Nie rozbieraj urządzenia na części i nie próbuj go naprawiać ze względu na ryzyko porażenia prądem. Ewentualne naprawy powinny być dokonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Nie narażaj produktu na działanie wody ani innych cieczy.
- Unikaj trzymania produktu spodem do góry.
- Nie narażaj produktu na uderzenia ani wstrząsy.
- Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Zadbaj o czystość otworów wentylacyjnych.
- Nie używaj sprzętu elektrycznego wewnątrz produktu, jeśli nie jest on zalecany przez producenta.

- Sprawdź, czy przewody są poprawnie podłączone. Luźne połączenie może spowodować przegrzanie oraz wstrzymanie pracy urządzenia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	12 V (DC)
Moc	45 W
Pojemność	20 l
Wymiary	378 x 243 x 404 mm
Wydajność chłodzenia	12°C ± 3°C*

* W temperaturze otoczenia.

OBSŁUGA

Włóż wtyk przejściówki samochodowej do gniazda 12 V i sprawdź, czy zaświeciła się lampka kontrolna na przejściówce.

UWAGA!

- **Aby uzyskać najlepszy efekt chłodzenia, zalecamy włożyć do lodówki schłodzone artykuły spożywcze. Schłodzenie artykułów spożywczych o temperaturze pokojowej zabiera od dwóch do trzech godzin.**
- **Przy stosowaniu się do zaleceń producenta można utrzymać żywność w cieple przez wiele godzin.**

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Czyść lodówkę zwilżoną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lodówki **ZAWSZE** wyciągaj wtyk z gniazda zasilania.
- Nie czyść lodówki pod bieżącą wodą.
- Nie używaj żadnych silnych środków czyszczących ani takich, które zawierają środki ścierne.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all warnings, safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in death, personal injury and/or material damage.
- Check that the fan can rotate freely and that the ventilation openings are clean to prevent overheating. Never cover the product.
- Do not use the product if the power cord or plug/car adapter are damaged – risk of fire and/or electric shock.
- Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas or dust.
- Do not dismantle the product or attempt to repair it – risk of electric shock. Repairs must be carried out by an authorised service centre.
- Do not expose the product to water or any other liquid.
- Avoid turning the product upside down.
- Do not subject the product to knocks and blows.
- Do not expose the product to rain or moisture.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- Always keep the ventilation openings clean.
- Do not use electrical devices in the product, unless recommended by the manufacturer.
- Check that the cables are properly connected. A loose connection can result in overheating and that the unit stops working.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	12 V (DC)
Output	45 W
Volume	20 L
Size	378 x 243 x 404 mm
Cooling capacity	12°C ± 3°C*

* Below ambient temperature.

USE

Put the car adapter in the 12 V outlet in the car and check that the status light on the adapter goes on.

NOTE:

- **For best cooling effect it is recommended to put chilled food in the cooler box. Cooling food at room temperature takes two to three hours.**
- **When used according to the instructions food can be kept warm for several hours.**

MAINTENANCE

CLEANING

Clean the cooling box with a damp cloth and mild detergent.

WARNING!

- **ALWAYS pull out the plug from the power point before cleaning the cooling box.**
- **Do not clean the box under running water.**
- **Do not use strong or abrasive detergent.**

SICHERHEITSHINWEISE

- Alle Warnungen, Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen lesen. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr schweren oder auch tödlicher Personen- und von Sachschäden.
- Sicherstellen, dass der Lüfter unbehindert rotieren kann und dass die Lüftungsöffnungen sauber und rein sind. Anderenfalls kann es zu einer Überhitzung kommen. Das Produkt auf keinen Fall abdecken.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker/Autoadapter beschädigt sind – es besteht Brandgefahr und die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Das Produkt nicht zerlegen und keine Reparaturversuche unternehmen – Stromschlaggefahr! Reparaturen sind von einem autorisierten Servicepartner durchzuführen.
- Das Produkt darf weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
- Das Produkt möglichst nie auf den Kopf stellen.
- Das Produkt vor Stoßeinwirkungen und Schlägen schützen.
- Das Produkt darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Kinder beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.
- Die Ventilationsöffnungen müssen immer sauber sein.
- Keine elektrischen Vorrichtungen in dem Produkt nutzen, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Sicherstellen, dass die Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind. Ein loser Anschluss kann zu einer Überhitzung führen, was wiederum einen Ausfall des Gerätes bewirken mag.

SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	12 V (DC)
Leistung	45 W
Fassungsvermögen	20 l
Maße	378 mm × 243 cm × 404 mm
Kühlkapazität	12 °C ± 3 °C*

* Unter der Umgebungstemperatur.

BEDIENUNG

Den Autoadapter in die 12-V-Steckdose des Autos einstecken. Jetzt muss die Anzeileuchte aufleuchten.

ACHTUNG!

- **Zum Erreichen der besten Kühlleistung empfehlen wir, die Kühlbox mit gekühlten Lebensmitteln zu bestücken. Das Kühlen von Kühlgut in Zimmertemperatur dauert etwa zwei bis drei Stunden.**
- **Bei Verwendung gemäß der Anleitung können die Lebensmittel mehrere Stunden lang warmgehalten werden.**

PFLEGE

REINIGUNG

Die Kühlbox mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel reinigen.

WARNUNG!

- **Vor dem Reinigen der Kühlbox grundsätzlich den Stecker ziehen.**
- **Kühlbox nicht unter fließendem Wasser reinigen.**
- **Keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.**

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Tarkista, että tuuletin voi pyöriä vapaasti ja että tuuletusaukot ovat puhtaat ja vapaat ylikuumenemisen estämiseksi. Älä koskaan peitä tuotetta.
- Älä altista käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa/autoadapteri on vaurioitunut - tulipalon tai sähkötapaturman vaara.
- Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä - sähköiskun vaara. Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä altista tuotetta vedelle tai muille nesteille.
- Vältä tuotteen kääntämistä ylösalaisin.
- Älä altista tuotetta iskuille.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Pidä tuuletusaukot puhtain.
- Älä käytä tuotteessa sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele sitä.
- Tarkasta, että johdot on kytketty oikein. Löysä liitos voi johtaa ylikuumenemiseen ja laitteen toiminnan loppumiseen.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
---	-----------------



Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.



Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	12V (DC)
Teho	45 W
Tilavuus	20 L
Mitat	378 x 243 x 404 mm
Jäähdytysteho	12°C ± 3°C*

* Alle ympäristön lämpötilan.

KÄYTTÖ

Aseta autosovitin auton 12 V:n pistorasiaan ja tarkista, että sovittimen merkivalo palaa.

HUOM!

- Parhaan jäähdytystehon saavuttamiseksi suosittelemme jäähdytettävien elintarvikkeiden sijoittamista kylmälaukuun. Huoneenlämpöisten elintarvikkeiden jäähdyttäminen kestää kaksi- kolme tuntia.**
- Ohjeiden mukaan käytettynä elintarvikkeet voidaan pitää lämpimänä useita tunteja.**

HUOLTO

PUHDISTUS

Puhdista kylmälaukku kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.

VAROITUS!

- Irrota AINA pistotulppa pistorasiasta ennen kuin puhdistat kylmälaukun.**
- Älä puhdista kylmälaukku juoksevan veden alla.**
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez l'ensemble des avertissements, indications et consignes de sécurité. Le non-respect de l'ensemble des instructions et consignes de sécurité peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels voire la mort.
- Vérifiez que le ventilateur peut tourner librement et que les ouvertures de ventilation sont propres et dégagées afin d'éviter la surchauffe. Ne couvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche/adaptateur de voiture est endommagé : risque d'incendie et/ou de choc électrique.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer : risque d'accident électrique. Toute réparation doit être effectuée par un réparateur agréé.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Évitez de retourner l'appareil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des coups ou à des chocs.
- Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation restent toujours propres.
- Ne placez pas d'appareils électriques dans le produit, à moins que cela ne soit recommandé par le fabricant.
- Vérifiez que les câbles sont correctement connectés. Une connexion lâche peut entraîner une surchauffe et l'arrêt de l'appareil.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	12 V CC
Puissance	45 W
Volume	20 l
Dimensions	378 x 243 x 404 mm
Capacité de refroidissement	12 °C ± 3 °C*

*À Température ambiante.

UTILISATION

Insérez l'adaptateur dans la prise 12 V de la voiture et vérifiez que le voyant de l'adaptateur s'allume.

REMARQUE !

- **Pour un effet de refroidissement optimal, nous vous recommandons de placer des aliments réfrigérés dans la glacière. La réfrigération d'un aliment chaud prend deux à trois heures.**
- **Si les indications sont respectées, les aliments peuvent être réfrigérés pendant plusieurs heures.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE

Nettoyez la glacière avec un chiffon humide et un détergent doux.

ATTENTION !

- **Débranchez TOUJOURS la glacière avant de la nettoyer.**
- **Ne nettoyez pas la glacière à l'eau courante.**
- **N'utilisez pas de produits de nettoyage forts ou contenant des abrasifs.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat het risico op overlijden, lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Controleer of de ventilator vrij kan draaien en of de ventilatieopeningen schoon en vrij zijn om oververhitting te voorkomen. Dek het product nooit af.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker/autoadapter beschadigd zijn; gevaar voor brand en/of elektrische ongevallen.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.
- Demonteer het product niet en probeer het niet te repareren; gevaar voor elektrische ongevallen. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats.
- Stel het product niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
- Probeer het product niet ondersteboven te gebruiken.
- Stel het product niet bloot aan schokken of stoten.
- Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd de ventilatieopeningen altijd schoon.
- Gebruik geen elektrische toestellen in het product, als dit niet door de fabrikant wordt aanbevolen.

- Controleer of de snoeren correct zijn aangesloten. Een losse aansluiting kan tot oververhitting leiden alsook tot uitschakeling van het apparaat.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	12 V gelijkstroom
Vermogen	45 W
Inhoud	20 L
Afmetingen	378 x 243 x 404 mm
Koelcapaciteit	12 °C ± 3 °C*

* Bij omgevingstemperaturen.

AANWENDING

Steek de autoadapter in het 12 V-contact van de wagen en controleer of het indicatielampje van de adapter brandt.

LET OP!

- **Voor een optimale koeling adviseren we om gekoelde levensmiddelen in de koelbox te plaatsen. Het koelen van levensmiddelen op kamertemperatuur duurt twee tot drie uur.**
- **Bij gebruik volgens de instructies kunnen levensmiddelen meerdere uren warm worden gehouden.**

ONDERHOUD

REINIGING

Reinig de koelbox met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.

WAARSCHUWING!

- **Trek ALTIJD de stekker uit het stopcontact voordat u de koelbox schoonmaakt.**
- **Reinig de box niet onder stromend water.**
- **Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die schurende bestanddelen bevatten.**

